ЗАТВЕРДЖЕНО
Рішенням Біржового комітету
Товариства з обмеженою відповідальністю
«Українська енергетична біржа»
Протокол засідання Біржового комітету
№1764 від 03.07.2024 р.

Голова Біржового комітету

_____ Олексій ДУБОВСЬКИЙ

ДОГОВІР ПУБЛІЧНОЇ ОФЕРТИ **про використання аналога власноручного підпису** **в Системі адміністратора передачі даних** **Товариства з обмеженою відповідальністю** **«Українська енергетична біржа»**	**PUBLIC OFFER AGREEMENT** **on the use of an analogue of a handwritten signature** **in the Data Transmission Administrator System** **of Ukrainian Energy Exchange** **Limited Liability Company**
1. Цей договір є офіційною та публічною пропозицією Товариства з обмеженою відповідальністю «Українська енергетична біржа» (далі – ТОВ «УЕБ») укласти Договір публічної оферти про використання аналога власноручного підпису в Системі адміністратора передачі даних Товариства з обмеженою відповідальністю «Українська енергетична біржа»-(далі - Договір).	1. This Agreement is an official and public offer of the Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company (hereinafter referred to as UEEX LLC) to enter into the Public Offer Agreement for the use an analog of handwritten signature in the Data Transmission Administrator System of the Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company (hereinafter referred to as the Agreement).
2. Для розуміння п. 1 цього Договору учасник оптового енергетичного ринку Клієнт адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент усвідомлює та визнає поняття «Аналог власноручного підпису» та «Система адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» у таких значеннях: - **аналог власноручного підпису** – вид електронного підпису, який є електронним аналогом власноручного підпису учасника оптового енергетичного ринку Клієнта адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента, якому надано доступ до Системи адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ», та який надав згоду на його використання шляхом приєднання до Договору публічної оферти про використання аналога власноручного підпису в Системі адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ», та який використовується таким учасником (такою особою): для входу в Систему	2. For the purpose of understanding clause 1 hereof, the wholesale energy market participant Client of the Data Transmission Administrator of UEEX LLC - non-resident legal entity understands and recognizes the concepts of "Analogue of a handwritten signature" and "Data Transmission Administrator System of UEEX LLC" in the following meanings: - **analog of handwritten signature** means a type of electronic signature that is an electronic analog of the handwritten signature of the wholesale energy market participant of the Client of the UEEX Data Transmission Administrator - a non-resident legal entity that has been granted access to the UEEX Data Transmission Administrator System and has agreed to its use by joining the Public Offer Agreement on the use an analog of handwritten signature in the UEEX Data Transmission Administrator System and is used by such participant (such person): to enter the Data Transmission Administrator System of UEEX LLC, to uniquely identify such participant

адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ», для однозначної ідентифікації такого учасника (такої особи), для встановлення відсутності викривлення інформації про здійснені таким учасником господарсько – торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані і невиконані пропозиції (заявки), що вносяться і містяться в Системі адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ», а також для підтвердження окремих дій, здійснених в Системі адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» таким учасником та його представниками, які вважаються такими, що є підписаними таким учасником (такою особою та його представниками) електронним підписом;	(such person), to establish the absence of misrepresentation of information on business and trade operations carried out by such participant on the wholesale energy market concerning wholesale energy products, including executed and unexecuted offers (bids) entered and contained in the Data Transmission Administrator System of UEEX LLC, as well as to confirm certain actions taken in the System of the Data Transmission Administrator of UEEX LLC by such participant and its representatives, which shall be deemed to be signed by such participant (such person and its representatives) with an electronic signature;
- **Система адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» (Система АПД ТОВ «УЕБ»)** – цілісна інформаційна система, за допомогою якої ТОВ «УЕБ» учасникам оптового енергетичного ринку надаються послуги адміністратора передачі даних та яка призначена для збору, обробки, агрегації, перевірки, надання НКРЕКП та зберігання інформації про здійснені господарсько – торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані і невиконані пропозиції (заявки), приймання, обробки та збереження результатів обробки НКРЕКП наданої інформації.	- **The Data Transmission Administrator System of UEEX LLC (UEEX DTA System)** is an integrated information system through which UEEX LLC provides data transmission administrator services to wholesale energy market participants and which is intended for collecting, processing, aggregating, verifying, providing to NEURC and storing information on business and trading operations on the wholesale energy market, related to wholesale energy products, including executed and unexecuted offers (bids), acceptance, processing and storage of the NEURC's processing results of the information provided.
3. Цей Договір є публічним, тобто відповідно до статті 633 Цивільного кодексу України, його умови є однаковими для всіх учасників оптового енергетичного ринку Клієнтів адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ»– юридичних осіб-нерезидентів, без надання переваги одному учаснику перед іншим.	3. This Agreement is public, i.e., in accordance with Article 633 of the Civil Code of Ukraine, its terms and conditions are the same for all participants of the wholesale energy market of the UEEX Data Transmission Administrator Clients - non-resident legal entities, without giving preference to one participant over another.
4. Договір вважається укладеним з моменту укладання Договору про надання послуг адміністратором передачі даних ТОВ «УЕБ», (далі - Договір про надання послуг АПД ТОВ «УЕБ»).	4. The Agreement shall be deemed to be concluded from the moment of conclusion of the Agreement on provision of services by the data transmission administrator UEEX LLC (hereinafter referred to as the Agreement on provision of services by the DTA UEEX LLC).
5. Шляхом укладення цього Договору учасник оптового енергетичного ринку Клієнт адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент в повному обсязі приймає умови та порядок використання аналога власноручного підпису в Системі АПД ТОВ «УЕБ» з метою здійснення входу в Систему АПД ТОВ «УЕБ», ідентифікації такого учасника	5. By entering into this Agreement, the wholesale energy market participant Client of the Data Transmission Administrator of UEEX LLC - non-resident legal entity fully accepts the terms and conditions and the procedure for using the analogue of a handwritten signature in the UEEX LLC E-Access System for the purpose of logging into the UEEX LLC E-Access System, identification

та його представників, встановлення відсутності викривлення інформації про здійснені таким учасником господарсько – торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані і невиконані пропозиції (заявки), що вносяться і містяться в Системі АПД ТОВ «УЕБ», а також для підтвердження окремих дій, здійснених в Системі АПД ТОВ «УЕБ» таким учасником та його представниками, які вважаються такими, що є підписаними таким учасником (такою особою та його представниками) електронним підписом.	of such participant and its representatives, establishing the absence of misrepresentation of information on business and trading operations carried out by such a participant on the wholesale energy market relating to wholesale energy products, including executed and unexecuted offers (bids) entered and contained in the UEEX DTA System, as well as to confirm certain actions taken in the UEEX DTA System by such a participant and its representatives, which are considered to be signed by such a participant (such person and its representatives) with an electronic signature.
6. Учасник оптового енергетичного ринку Клієнт адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент укладенням цього Договору усвідомлює та визнає, що:	6. By concluding this Agreement, the Client of the data transmission administrator UEEX LLC, a non-resident legal entity, realizes and acknowledges that:
6.1. Аналог власноручного підпису підтверджує авторство, цілісність та незмінність усіх дій учасника оптового енергетичного ринку Клієнта адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента в Системі АПД ТОВ «УЕБ», за допомогою якої учасникам оптового енергетичного ринку надаються послуги адміністратора передачі даних та яка призначена для збору, обробки, агрегації, перевірки, надання НКРЕКП та зберігання інформації про здійснені господарсько – торговельні операції на оптовому енергетичному ринку, що стосуються оптових енергетичних продуктів, включаючи виконані і невиконані пропозиції (заявки), приймання, обробки та збереження результатів обробки НКРЕКП наданої інформації.	6.1. The analogue of a handwritten signature confirms the authorship, integrity and immutability of all actions of the wholesale energy market participant Client of the UEEX Data Transmission Administrator LLC - a non-resident legal entity in the UEEX Data Transmission System, which provides wholesale energy market participants with data transmission administrator services and is designed to collect, process, aggregate, verify, provide to the NEURC and store information on business and trading operations on the wholesale energy market, related to wholesale energy products, including executed and unexecuted offers (bids), acceptance, processing and storage of the NEURC's processing results of the information provided.
6.2. Відповідність авторства, цілісності та незмінності дій учасника оптового енергетичного ринку Клієнта адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента підтверджується використанням унікального персонального ідентифікатора у вигляді логіна та паролю, що отриманий таким учасником для входу до Системи АПД ТОВ «УЕБ».	6.2. The correspondence of the authorship, integrity and immutability of the actions of the participant of the wholesale energy market, the Client of the data transmission administrator of UEEX LLC - a non-resident legal entity is confirmed by the use of a unique personal identifier in the form of a login and password received by such a participant for entering the DTA System of UEEX LLC.
6.3. Дії, інформація та документи, які підписані з використанням аналога власноручного підпису, юридично є еквівалентом отримання Товариством з обмеженою відповідальністю «Українська енергетична біржа»	6.3. Actions, information and documents signed using an analog of a handwritten signature are legally equivalent to the receipt by the Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company (data transmission administrator) of a document,

(адміністратором передачі даних) ідентичного за змістом документа, інформації або письмового волевиявлення, які підписані власноручним підписом уповноваженої особи учасника оптового енергетичного ринку Клієнта адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента (користувачем Системи АПД ТОВ «УЕБ») та скріплені печаткою (за наявності), а також вважаються для такого учасника оптового енергетичного ринку Клієнта адміністратора передачі даних ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента юридично значущими та такими, що створюють для такого користувача юридично значимі наслідки.	information or written expression of will identical in content, signed by the authorized person of the wholesale energy market participant of the Client of the Data Transmission Administrator of UEEX LLC - a non-resident legal entity (user of the UEEX LLC DTA System) and sealed (if any), and shall be considered legally significant for such wholesale energy market participant of the Client of the Data Transmission Administrator of UEEX LLC - a non-resident legal entity and creating legally significant consequences for such user.
6.4. Створені та збережені в Системі АПД ТОВ «УЕБ» електронні документи та документи у паперовому вигляді, що ідентичні за інформацією і реквізитами - є оригіналами та мають однакову юридичну силу.	6.4. Electronic documents and hard copy documents created and stored in the UEEX LLC DTA System that are identical in terms of information and details shall be considered originals and shall have the same legal force.
7. Можливість використання аналога власноручного підпису учасник оптового енергетичного ринку – юридична особа-нерезидент отримує після надання йому статусу Клієнта АПД ТОВ «УЕБ» в порядку, передбаченому Регламентом надання послуг адміністратора передачі даних Товариством з обмеженою відповідальністю «Українська енергетична біржа укладення Договору про надання послуг АПД ТОВ «УЕБ».	7. A non-resident legal entity participating on the wholesale energy market shall be able to use an analog of a handwritten signature after being granted the status of a Client of the UEEX LLC DTA in accordance with the procedure provided for in the Regulations for the provision of data transmission administrator services by the Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company and concluding the Agreement on the provision of services of the UEEX LLC DTA.
8. Учасник оптового енергетичного ринку Клієнт АПД ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент та його представники (користувачі Системи АПД) зобов'язуються зберігати у таємниці надані їм унікальні персональні ідентифікатори та несуть ризик наслідків і відповідальність згідно законодавства України, Регламенту надання послуг адміністратора передачі даних Товариством з обмеженою відповідальністю «Українська енергетична біржа та цього Договору, які викликані порушенням такої таємниці. У випадку порушення таємниці щодо унікального персонального ідентифікатора або його втрати - учасник оптового енергетичного ринку Клієнт АПД ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент та його представники (користувачі Системи АПД) зобов'язані негайно повідомити про це ТОВ «УЕБ». У цьому випадку ТОВ «УЕБ» протягом одного робочого дня надає учаснику оптового енергетичного ринку Клієнт АПД ТОВ «УЕБ» – юридичній особі-нерезиденту його представникам новий унікальний	8. The wholesale energy market participant, the DTA Client of UEEX LLC, a non-resident legal entity, and its representatives (users of the DTA System) shall keep the unique personal identifiers provided to them confidential and bear the risk of consequences and liability in accordance with the laws of Ukraine, the Regulations for the provision of data transmission administrator services by the Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company and this Agreement caused by the breach of such confidentiality. In the event of a breach of secrecy regarding a unique personal identifier or its loss, a participant of the wholesale energy market, UEEX's DTA Client, a non-resident legal entity and its representatives (users of the DTA System) shall immediately notify UEEX. In this case, within one business day, UEEX LLC shall provide a new unique personal identifier to the wholesale energy market participant, UEEX LLC's DTA Client - a non-resident legal entity, and its representatives.

персональний ідентифікатор.	
9. За письмовим запитом учасника оптового енергетичного ринку Клієнта АПД ТОВ «УЕБ» – юридичної особи-нерезидента ТОВ «УЕБ» може надавати інформацію про те, що окремі дії Клієнта АПД ТОВ «УЕБ» та його представників в системі АПД дійсно підтверджені шляхом підписання їх учасником оптового енергетичного ринку Клієнтом АПД ТОВ «УЕБ» – юридичною особою-нерезидентом та його представниками з використанням аналога власноручного підпису. Така інформація в паперовому вигляді засвідчуються підписом уповноваженої особи ТОВ «УЕБ» та печаткою (за наявності).	9. At the written request of the wholesale energy market participant of the DTA Client of UEEX LLC - a non-resident legal entity, UEEX LLC may provide information that certain actions of the DTA Client of UEEX LLC and its representatives in the DTA system are actually confirmed by signing them by the wholesale energy market participant, the DTA Client of UEEX LLC - a non-resident legal entity and its representatives using an analog of a handwritten signature. Such information in paper form shall be certified by the signature of an authorized person of UEEX LLC and the seal (if any).
10. Сторони усвідомлюють та визнають, що отримане від ТОВ «УЕБ» підтвердження про вчинення в Системі АПД ТОВ «УЕБ» окремих дій із підписанням їх з використанням аналога власноручного підпису є безспірним доказом відповідного факту їх вчинення Клієнтом АПД ТОВ «УЕБ» та його представниками, неможливості відмови від авторства, є юридично значущими та такими, що створюють для такого Клієнта АПД ТОВ «УЕЮ» та його представника (користувача Системи АПД ТОВ «УЕБ» юридично значимі наслідки.	10. The Parties acknowledge and recognize that the confirmation received from UEEX LLC of certain actions performed in the UEEX LLC DTA System with signature using an analog of a handwritten signature shall be indisputable evidence of the relevant fact of their performance by the UEEX LLC DTA Client and its representatives, the impossibility of disclaiming authorship, are legally significant and create legally significant consequences for such Client of UEEX LLC DTA and its representative (user of the UEEX LLC DTA System).
11. У випадку виникнення спору, який є наслідком порушення сторонами умов цього Договору, ТОВ «УЕБ» та учасник оптового енергетичного ринку Клієнт АПД ТОВ «УЕБ» – юридична особа-нерезидент зобов'язані попередньо врегулювати спір в претензійному порядку. Претензія та відповідь на заявлену претензію оформлюються в письмовій формі та направляються сторонами з використанням засобів зв'язку, які забезпечують фіксацію доставки документу, або передаються під розпис. Розгляд претензії та надання відповіді адресатом здійснюється протягом 20 (двадцяти) календарних днів без урахування строку поштового обігу.	11. In the event of a dispute arising as a result of a breach of the terms of this Agreement by the parties, UEEX LLC and the wholesale energy market participant, UEEX LLC's DTA Client, a non-resident legal entity, shall be obliged to settle the dispute in a preliminary manner by way of a claim. The claim and the response to the claim shall be made in writing and sent by the parties using means of communication that ensure the delivery of the document, or handed over against signature. The claim shall be considered and responded to by the addressee within 20 (twenty) calendar days, excluding the postal circulation period.
12. Цей Договір діє протягом чинності Договором про надання послуг адміністратором передачі даних ТОВ «УЕБ».	12. This Agreement shall be valid for the duration of the Agreement for the provision of services by the data transmission administrator UEEX LLC.
13. Зміни до Договору та додатки до нього вносяться шляхом внесення їх до тексту цього Договору та оприлюднення на офіційному вебсайті ТОВ «УЕБ» або шляхом внесення змін до Регламенту надання послуг адміністратора передачі даних Товариством з обмеженою	13. Amendments to the Agreement and appendices thereto shall be made by introducing them into the text of this Agreement and publishing them on the official website of UEEX LLC or by amending the Regulations for the provision of data transmission administrator

відповідальністю «Українська енергетична біржа.	services by Ukrainian Energy Exchange Limited Liability Company.
14. Всі спори, розбіжності та вимоги, які виникають між Сторонами під час дії цього Договору вирішуються шляхом переговорів, а в разі неможливості врегулювання спору - вирішуються в порядку, визначеному законодавством України.	14. All disputes, disagreements and claims arising between the Parties during the term of this Agreement shall be resolved through negotiations, and in case of impossibility of dispute settlement, they shall be resolved in accordance with the procedure established by the legislation of Ukraine.
15. Юридичні реквізити ТОВ «УЕБ» зазначені на офіційному вебсайті за електронною адресою https://www.ueex.com.ua/. 16. Даний Договір викладено українською та англійською мовами. У разі виникнення різночитань або будь-яких розбіжностей у змістовому терміні перевагу має текст цього Договору, викладений українською мовою.	15. Legal details of UEEX LLC are indicated on the official website at the following e-mail address https://www.ueex.com.ua/. 16. This Agreement is drawn up in Ukrainian and English. In the event of any discrepancies or any discrepancies in the meaning of a term, the text of this Agreement in the Ukrainian language shall prevail.